

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
ČETRTEK
1994
17. MAR.
Letnik XLIX
Štev. 11 (2746)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

P. b. b.

Kmečka izobraževalna skupnost (KIS)

vabi na tečaj

Obrezovanje in nega sadnega drevja

v petek, 25. marca 1994

Predava: DI Ernst Dragaschnig s Kostanj

Teorija: od 13. do 14. ure v šmihelski farni
dvorani

Praksa: 14.30 do 16. ure – Pojankov sadov-
njak. druž. Demšar

Soprireditelj: KPD Šmihel



Obiski v študijski knjižnici

Slovenska študijska knjižnica v Mladinskem domu v Mikschalle je zelo priljubljen kraj obiskov in ekskurzij. Redni gostje so prav dijaki Slovenske gimnazije. 11. marca sta v enem dnevu obiskala kar dva razreda, in sicer 2.C razred pod vodstvom mag. Tanje Kavčič in 3.C razred pod vodstvom mag. Lucije Ogorevec-Feinig študijsko knjižnico. Dijake so to pot predvsem za-

nimalo raznorazne strokovne in mladinske publikacije. V tekočem šolskem letu, torej od septembra pa do marca, so knjižnico poleg dijakov Slovenske gimnazije obiskali še študentje pedagoških akademij Predarlske in Koroške, dvojezične višje šole za otroške vrtnarice, šolarji obirske ljudske šole in predsednik avstrijskega parlamenta Heinz Fischer.

Po zasuku na Koroškem Boj za deželnega glavarja

Na Koroškem je v pravem pomenu izbruhnil boj za mesto deželnega glavarja. Vse tri deželnozborske stranke najavljajo svojo izključno pravico do tega mesta, in pred pogajanja seveda tudi nobena niti za kanček ne bo popustila.

Zernatto in Haider sta novega tekmeča, namreč bivšega ministra in sedaj posledovodečega predsednika koroške SP Michaela Ausserwinklerja sprejela dokaj neprijazno, ker se zavedata, da je močnejši kaliber kot neuspešni predhodnik Ambrozy. Oporavala sta

mu najvišjo funkcijo v deželi, ker da ni kandidiral za deželni zbor.

Nedeljske volitve so v koroškem strankarskem reliefu že zapustile globoke brazde. Hitreje kot pričakovano je na volilno polomijo reagirala socialdemokratska stranka. Njen glavni kandidat Ambrozy je oddal vse funkcije in tudi ni jasno, če bo sploh ostal deželnozborski poslanec. Nasledil ga je minister Michael Ausserwinkler. Pri tej rošadi je dunajska strankina centrala oz. Vranitzky bil režiser.

Ausserwinkler bo do rednega kongresa poslovođa stranke in bo seveda tudi vodil pogajanja z ostalima strankama. Takoj je najavil pravico do sedeža deželnega glavarja, ker da je njegova stranka najmočnejša v deželi. Dejstvo, da ni bil kandidat za deželni zbor, je skušal relativirati z ugotovitvijo, da tudi Zernatto svojčas ni bil kandidat za deželni zbor, pa je kljub temu postal deželni glavar. Ausserwinkler je vsekakor odločen, stranki vtisniti svoj pečat. Pribil je, da so vse funkcije v stranki razpoložljive

in odprte in da kritiziranje ni pogoj za zasedanje mest. S tem je očitno mislil skupino okoli poslanca Grossmanna, ki je bil najostrejši kritik Ambrozija znotraj stranke in je že v nedeljo zvečer javno zahteval zamenjavo neuspešnega glavnega kandidata.

Enotna lista je spremembo pri SP ocenila zelo pozitivno, ker je po njenem mnenju prav Ambrozy bil največji nasprotnik manjšinskega mandata v deželnem zboru. Po njenem je Ausserwinkler v tem vprašanju dosti bolj odprt in fleksibilen.

Slovenija in Partnerstvo za mir

Ali je Slovenija le še ujela vlak v skupni evropski varnostni koncept? 30. marca bo premier Janez Drnovšek v Bruslju, na sedežu Nato-pakta, podpisal okvirni dokument o pridružitvi Slovenije Partnerstvu za mir. V Slovenijo to iz varnostnega vidika ocenjujejo domala enako pomembno kot mednarodno priznanje. Vrata Sloveniji k Partnerstvu za mir so se dokončno odprla prejšnji teden, ko se je v Ljubljani mudil pomočnik generalnega sekretarja Wörnerja, Gebhard von Moltke, in se pogovarjal s predsednikom države Kučanom, premierjem Drnovškom in obrambnim ministrom Janšo. Dejal je, da je cilj Nata izboljšati sposobnost za reševanje regionalnih kriz, ki ogrožajo stabilnost v Evropi. Slovenija je za Nato tudi zato zanimiva, ker je neposredno na evropski mirovni ločnici, saj kot država meji na področji stabilnosti in nestabilnosti.

Liberalna demokracija Slovenije nova in močna sredinska stranka

Po daljši pripravljalni in tudi negotovostni fazi se je na slovenskem strankarskem prizorišču pojavila nova stranka, sestavljena iz že obstoječih. LDS, Liberalna demokracija Slovenije združuje bivšo Liberalno demokratsko stranko, Bavčarjeve demokrate, Žakljeve socialiste in Tancigove zelene. Hkrati pa se je od demokratov odcepila tako imenovana Peršakova linija, ki hoče ohraniti izvirne tradicije demokratske stranke in je zato ustanovila stranko Demokrati Slovenije.

Združiteni kongres LDS, sedaj najmočnejše stranke v Sloveniji, je bil v soboto, 12. marca na Bledu. Predsednik nove stranke in premier Slovenije dr. Janez Drnovšek je dejal, da je in bo nova LDS močna sredinska stranka, ki jo odlikujeta zmernost in razum. Hkrati je poudaril, da združevanje „neposredno ne bo imelo

posledic“ v vladni koaliciji. Ta pozicija sodelovanja s političnim partnerjem na desni je zapisana tudi v strateškem papirju, kjer stoji, da LDS temeljno koalicijsko povezavo še naprej vidi med Liberalno demokracijo Slovenije in slovenskimi krščanskimi demokrati. To je potrdil tudi tajnik Slovenskih krščanskih demokratov Stanič, ki je LDS ocenil kot zanesljivega partnerja.

Več kot štiristo delegatov združevalnega občnega zbora je izvolilo premierja Janeza Drnovška za predsednika nove stranke, podpredsedniki so veljaki udruženih strank: Igor Bavčar (demokrati), Viktor Žakelj (socialisti), dr. Peter Tancig (zeleni) in Vika Potočnik. Stranki je pristopilo tudi petnajst članov Janševih socialdemokratov, med njimi bivši prometni minister Marjan Kranjc.

Društvo Vinzenz Rizzi,
MIR, SPZ, KKZ, Zele-
ni, RI, AGORA

vabijo na predavanje
in diskusijo na temo

Radiotelevizija
in manjšine

Rundfunk und
Minderheiten

v torek, 22. marca 1994,
ob 19.30 v občinskem
centru Šentrupert/
Gemeindezentrum
St. Ruprecht, Kino-
platz, dvorana I

Predava Chasper Stupan

Vsak mesec
slovenski film!

V četrtek, 17. marca, ob
21. uri, si lahko ogledate
v Alternativnem kinu v
Šentrupertu v Celovcu
(nekdanji Volksskino)
slovenski igrani film

KRČ

Režija: Božo Šprajc,
scenarist Željko Kozinc,
komponist Tomaž Pengov

Igrajo: Mateja Glažar,
Milena Zupančič, Ivo
Ban, Boris Cavazza in
drugi.

Vstopnice eno uro
pred začetkom predstave.

Izid nedeljskih deželno-zbornih volitev je presenetil. Zmaga svobodnjaške stranke pomeni jasen pomik na desno. Haiderju je očitno uspelo nagovoriti tudi delavske sloje. Nižji sloji, ustrahovani zaradi gospodarske krize in nejasnosti zaradi procesov evropske integracije, so očitno verjeli svobodnjaškimi volilnim parolam. Haider je tem razžaljenim in frustriranim slojem

KOMENTAR



dr. Marjan Sturm

Pomik na desno!

uspešno sugeriral strahove, in jim hkrati ponudil enostavne rešitve. Ob tem je lahko gradil na predsodkih, ki so na Koroškem že pristojni zaradi manjšinskega vprašanja. Tako npr. je svaril pred tujem kapitalom in potujčevanjem (Überfremdung). Hkrati pa je na južnem Koroškem podpihoval protislovenske predsodke, ko se je izrekel zoper vsakršno razširitev slovenskih radijskih in televizijskih oddaj in ureditvi dvojezičnih otroških vrtcev.

Socialdemokrati so doživeli hud volilni poraz, ki ne bo ostal brez personalnih posledic. Vprašljivo pa je, če zadostujejo le personalne posledice. Dejstvo, da je Haiderju uspelo nagovoriti tudi delavske sloje, je jasen signal, da bodo morali socialdemokrati razmišljati tudi o tem, kakšnim slojem je njihova politika namenjena.

Avstrijska ljudska stranka z deželnim glavarjem Zernattom na čelu, je dokazala, da politika, ki se do določene mere ograjuje od nemškega nacionalizma in ki ponuja atraktivnega kandidata, tudi pridobi na glasovih in

mandatih. Poleg tega je na listi ÖVP bil izvoljen v deželni zbor pliberski župan in član sosveta za slovensko narodno skupnost mag. Raimund Grilc.

Enotna lista je doživela poraz. Škodovalo ji je, da se je dejansko prezentirala kot podaljšana roka NSKS. Če upoštevamo dejstvo, da so na listi EL kandidirali vsi desničarski veljaki slovenske narodne skupnosti, od predsednika NSKS dr. Grilca, predsednika KKZ dr. Zerzerja do predsednika Združene zveze Mihija Antoniča, potem je jasno, da EL ni dosegla niti tretjine slovenskih volilcev, ki so zgodovinsko gledano volili slovensko stranko.

Koroški Slovenci in dvojezični Koroški so večinoma očitno tudi tokrat podprli večinske stranke. To tudi ustreza realnim življenjskim interesom ljudi. K integracijski politiki ni alternative. To še toliko bolj, ko analiziramo volilne rezultate.

Dejansko bodo morale demokratične strukture v deželi stopiti skupaj. Slovenska manjšina pa naj bi bila prisotna v tem bloku.

Deželnozborske volitve '94 Dramatičen osip SPÖ, neuspeh majhnih strank

Rezultat nedeljskih deželnozborskih volitev na Koroškem je zgodovinski. V bistvu gre za dramatičen trend na desno, kar še posebej potrjuje hudourniški uspeh svobodnjaške stranke in dramatičen poraz SPÖ. Hkrati pa manjšinskim in manjšim strankam ni uspel prodor v deželni zbor.

Socialisti so v bistvu zgubili vse, kar se zgubiti da. Prvič v koroški zgodovini so zdrsnili pod 40-odstotno črto in sicer od 46 odstotkov na 37,4 odstotke in s tem bili ob tri mandate v deželnem zboru, kjer bojo sedaj imeli le več 14 sedežev. Nadalje so zgubili absolutno večino v deželni vladi, v Celovcu jih je prehitela svobodnjaška stranka in ne navsezadnje – zgubili so tudi svojega dosedanjega strankinega predsednika dr. Petra Ambrozija.

Zmagovalec nedeljskih volitev sta svobodnjaška in ljudska stranka. Svobodnjaki so dosegli 33,4 odstotke (leta 1989: 29%) in so svojo pozicijo v deželnem zboru okrepili še z dodatno dvema poslancema, vrhu tega pa so v številnih občinah in tudi v okrajih Trg in Špi-

tal postali najmočnejša stranka. Uspel jim je tudi krepak vdor na dvojezično ozemlje.

Drugi zmagovalec je ljudska stranka, ki je pod vodstvom Christofa Zernatta končno zaustavila negativno serijo volilnih porazov in je po dolgih sušnih letih spet na sončni strani politike. Dosegla je 23,7 odstotkov (1989: 21%). K osmim mandatoma v deželnem zboru je pridobila en mandat.

Izid volitev ne bo imel posledic le za sestavo deželne vlade, o deželnem glavarju še ne moremo ničesar reči, ampak tudi za strankarski sestav koroških poslancev v zveznem zboru.

Ker v deželnem zboru nobena stranka ni dosegla absolutne večine, se bo koaliranje nadaljevalo. Ali bo prišlo do koalicijske pogodbe med

strankami ali pa do priličnega sodelovanja, bojo pokazala pogajanja strank, ki se bojo že te dni začela. Vse kaže, da bojo dolga in zapletena.

Stranke so sovje pogajalske pozicije že na večer volitev zakoličile. Nobena se noče odrediti deželnemu glavarju. Socialisti argumentirajo, da so najmočnejši in novi šef stranke Ausserwinkler je pravico do tega mesta nedvomno jasno potrdil, svobodnjaki izhajajo iz dejstva, da so največ pridobili, Zernatto pa se predvsem opira na javnomnenjske izjave, ki mu prisojajo izredno veliko priljubljenost med ljudmi.

Ostanejo še male stranke. EL je dosegla 3.324 glasov, Zeleni 5.462, Liberalni forum 8.844, VGO 1.237 in Die beste Partei 411 glasov. Morda bo kateri od skupin pri naslednjih volitvah uspel vstop v deželni parlament. Vsekakor so Zeleni in LF že napovedali tožbo pri ustavnem sodišču proti volilnemu redu.

F.W.



Zadnji skupni nastop te koroške politične trojke, v ponedeljek je zgubaš Ambrozij odstopil.

Poraz socialdemokratov

Krog prvih letošnjih volitev je marsikoga presenetil; v prvi vrsti je presenetil občutljivi poraz socialdemokratov, na Koroškem sicer najbolj boleč, toda tudi na Tirolskem in Salzburškem so proti pričakovanju slabše odrezali. To tembolj v primerjavi k odrezanju Avstrijske ljudske stranke, ki je svojo pozicijo v vseh treh deželah držala ali – kakor na Koroškem – celo poboljšala. Papirju in političnim prognozam primerno so odrezali edinole Zeleni, ki so na Tirolskem uspeli celo osvojiti sedež v deželni parlamentu in vladi in ki so na Salzburškem – sicer tesno, pa vendar – prišli v deželni zbor. Zaradi restriktivnega volilnega prava v vseh treh deželah ne preseneča, da Liberalni forum Heide Schmidt ni zastopan v nobenem deželnem zboru, toda če se Liberalni forum na državni ravni drži na tem nivoju kot na Salzburškem (5,8% glasov), ostane naprej zastopan v parlamentu. To je zelo verjetno, saj ima zlasti v velemestih svoj volilni potencial. Ostanejo svobodnjaki: proti pričakovanju dobro so ponovno odrezali na Koroškem, kjer so se socialdemo-

kratoma približali do enega mandata, medtem ko so na Tirolskem in Salzburškem morali spoznati, da tudi njihova drevesa ne rastejo v nebesa. Zlasti neokusna plakarna propaganda s pokojnim deželnim glavarjem Wallnöferjem („Der Walli würde Haider wählen“) je očitno kontraproduktivno učinkovala.

dr. Franci Zwitter

Hudi porazi socialdemokratov so nedvomno najznačilnejši fenomen teh volitev: sicer tako popularni kancler Vranitzky stoji kot strankarski predsednik pred ruševinami svoje strankarske politike; saj se kot strankarski predsednik pravzaprav nikoli ni pojavil niti se ni brigal za usode stranke, kateri predseduje. Čisto državnik mu nižine strankarske politike nikoli niso bile posebno mar. Kar kot karizmatičen državnik politik na zvezni ravni lahko še izravnava s svojo osebnostjo, ker posreduje čut varnosti, se na nižjih ravneh, kot npr. v de-

želah ali občinah, kaj kmalu maščuje za stranko.

Gotovo drži tudi teza, da je pač doletelo zdaj socialdemokrate to, kar je avstrijska ljudska stranka že preživela oz. predelala: razslojevanje, odpad strankarske discipline in zvestobe („že moj praded je volil socialdemokrate“) in večja mobilnost volilcev. Proletarizacija, ki zajema velike dele zlasti delavcev ali ki preti zasiromašenim kmetom, zlasti še v Evropski zvezi, požene te sloje v Haiderjevo naročje. Tisti, ki so se (tudi s pomočjo socialdemokratske izobraževalne politike) povzpeli na socialni lestvici na višjo stopnjo, pa vidijo tako v Liberlanem forumu kakor tudi pri Zelenih – pač po politično-socialni nagnjenosti – zanimivejše in zlasti doslednejše zastopnike svojih interesov bodisi na liberalnogospodarskem področju (za Liberalni forum) bodisi na ekološkem in tudi socialnem področju (za Zelene).

Dejstvo je, da se je treba tudi v Avstriji posloviti od predstav dveh velestrank in dveh ali treh opozicijskih strank. Čas velikih strank je v bistvu v vseh deželah zahodne Evrope minul (z

izjemo Velike Britanije, kjer zaradi izredno restriktivnega večinskega volilnega prava poleg torijev in laburistov pravzaprav nobena stranka nima izgledov za vstop v parlament). Samo še Vranitzkijeva osebnost – tako zatrjujejo vsaj politologi – zagotavlja socialdemokratski stranki na zvezni ravni nad 40% glasov.

Ta – za vsako demokracijo pravzaprav zaskrbljujoči pojav – čedalje bolj naraščajoče personifikacije politike, ki se ne zanima več za politične programe in namene, marveč za osebe in njihovo nastopanje na televizijskih ekranih oz. njihovo skakanje z dravskih mostov – je v bistvu soodločal izid nedeljskih volitev.

Sozakrivili so ta razvoj v prvi vrsti socialdemokrati, ki so s svojo dosledno politiko depolitizacije delavstva, sindikatov in lastnega članstva v zadnjih desetletjih omogočali nastanek zgolj televizijsko orientirane politike, ki nudi populistom kakor Haiderju najboljše možnosti za politične uspehe.

Zgolj osebne rošade v strankarskih deželnih strukturah – četudi so morda potrebne – vsekakor ne bodo zadostovale, premagati politične krize, v kateri se trenutno nahajajo socialdemokrati.

EL: pogajanja o zastopstvu

EL začrtanega cilja, namreč 4.200 glasov, zdaleč ni dosegla, in zato z izidom volitev ni (in ne more biti) zadovoljno. Njen predsednik Andrej Wakounig meni, da se pa da s tem rezultatom (pre)živeti. Kot uspeh ocenjuje volitve v Podjuni, kjer je v primerjavi z letom 1979, takrat je KEL zadnjič samostojno nastopila pri volitvah, uspelo celo pridobiti glasove. Razočarana pa je EL nad izidom v Rožu, saj je krepko zgubila. Veliko prednostnih glasov za Ani Blatnik dopušča zaključek, da so volilci EL v veliki meri podprli slovensko kandidatko na listi socialdemokracij.

Volilci da so kljub težavnim pogojem ponovno potrdili zahtevo po samostojnem manjšinskem mandatu in alternativni, ki so jih ponujali SP in Zeleni, so pri slovenskih volilcih doživele jasen poraz. Izjava poslanca Raimunda Grilca (VP), da je zastopstvo manjšine v deželni izredni pomena, potrjuje pravilnost politike EL. Wakounig je napovedal ponovna pogajanja z deželnozborskimi strankami o samostojnem manjšinskem zastopstvu.

Volitve: rezultati v dvojezičnih občinah

OBČINA	SPÖ			FPÖ			ÖVP			ZELENI			VGÖ			LF			EL		
	Deželni zbor		Državni zbor	Deželni zbor		Državni 1990	Deželni zbor		Državni zbor	Deželni zbor		Državni zbor	Deželni zbor		Državni zbor	Deželni zbor		Državni zbor	Deželni zbor		Državni zbor
	1994	1989	1990	1994	1989	1990	1994	1989	1990	1994	1989	1990	1994	1989	1990	1994	1989	1990	1994	1989	1990
Bekštanj	2.103	2608	2.584	1.433	1.121	1.210	1.076	959	795	58	—	140	11	71	59	133	—	—	157	—	—
Bilčovs	452	465	518	275	236	238	262	233	202	11	—	79	3	12	10	18	—	—	109	—	—
Bistrica na Zilji	202	—	—	103	—	—	154	—	—	3	—	—	—	—	—	7	—	—	12	—	—
Bistrica n. Plib.	431	—	—	264	—	—	212	—	—	24	—	—	3	—	—	16	—	—	280	—	—
Bistrica v Rožu	786	858	917	499	376	392	303	306	266	26	—	57	3	19	22	21	—	—	66	—	—
Borovlje	2.309	2.527	2.584	1.566	1.408	1.429	773	685	573	25	—	143	18	64	65	106	—	—	88	—	—
Čajna	720	874	889	405	347	344	344	258	229	23	—	27	2	19	14	21	—	—	3	—	—
Dholica	506	621	627	355	251	283	240	251	197	7	—	20	5	15	16	27	—	—	2	—	—
Djekše	216	264	253	170	137	126	223	207	181	5	—	12	3	6	3	6	—	—	21	—	—
Dobrla vas	1.686	1.954	1.954	936	739	776	818	835	701	43	—	99	5	34	26	68	—	—	160	—	—
Galicija	401	519	531	311	234	242	339	272	252	11	—	35	1	13	7	10	—	—	62	—	—
Globasnica	371	480	537	214	137	167	174	204	171	13	—	86	1	11	13	13	—	—	236	—	—
Grabštanj	511	681	652	576	460	502	517	486	418	13	—	23	2	12	13	29	—	—	6	—	—
Grebinj	682	856	825	745	577	596	810	807	723	15	—	37	1	15	18	27	—	—	16	—	—
Hodiše	529	579	599	468	390	381	322	240	204	25	—	62	7	16	20	41	—	—	29	—	—
Kotmara vas	684	831	861	484	437	434	464	364	325	25	—	67	10	21	20	46	—	—	60	—	—
Otok	176	200	216	286	220	263	259	292	190	12	—	24	3	11	13	27	—	—	—	—	—
Pliberk	872	1.774	1.870	567	628	677	615	783	724	32	—	231	3	37	35	25	—	—	357	—	—
Pokrče	606	734	743	636	488	484	376	298	286	18	—	21	9	14	17	41	—	—	3	—	—
Rožek	397	492	541	281	260	240	306	192	172	10	—	29	2	11	12	10	—	—	43	—	—
Ruda	446	505	534	298	224	225	267	256	219	11	—	20	1	11	5	11	—	—	18	—	—
Sele	259	278	333	29	23	40	87	70	66	2	—	48	1	4	2	1	—	—	144	—	—
Straja vas	186	512	509	132	205	219	164	251	207	9	—	17	3	13	10	13	—	—	18	—	—
Suha	278	375	394	180	103	116	246	257	224	9	—	28	3	6	7	10	—	—	44	—	—
Šentjakob	1.426	1.667	1.770	717	514	564	502	411	362	27	—	104	7	44	44	48	—	—	221	—	—
Škocjan	1.022	1.159	1.252	688	578	580	699	597	546	33	—	71	5	33	24	55	—	—	187	—	—
Škofiče	499	693	701	428	308	315	275	220	185	11	—	31	2	10	11	29	—	—	37	—	—
Šmarjeta v Rožu	305	339	346	212	166	208	205	194	168	4	—	18	3	8	4	13	—	—	30	—	—
Velikovec	2.762	3.413	3.386	2.146	1.869	1.818	1.807	1.624	1.464	115	—	159	14	98	75	154	—	—	82	—	—
Vernberk	1.114	1.357	1.367	1.007	795	828	516	391	361	29	—	55	7	34	33	71	—	—	7	—	—
Vrba	1.691	2.062	2.118	1.927	1.688	1.746	1.106	907	819	89	—	177	23	93	79	123	—	—	86	—	—
Železna Kapla	1.101	1.217	1.233	342	230	278	335	338	328	28	—	63	5	18	14	25	—	—	183	—	—
Žihpolje	272	325	326	364	275	313	395	356	321	21	—	28	5	12	14	37	—	—	23	—	—
Žitara vas	654	761	795	314	226	249	294	265	225	18	—	70	3	15	11	13	—	—	124	—	—
Žrelec	1.910	2.176	2.207	1.378	1.103	1.125	772	590	506	40	—	75	21	47	34	90	—	—	47	—	—
Beljak – mesto	13.908	17.771	—	11.563	10.176	—	6.633	5.454	—	744	452	—	134	836	—	1.058	—	—	46	—	—
Celovec – mesto	18.520	24.009	—	19.193	17.867	—	13.546	12.334	—	1.188	906	—	419	1.381	—	279	—	—	174	—	—
KOROŠKA	129.760	160.253	—	115.434	101.034	—	82.286	73.043	—	5.462	8.856	—	1.237	5.499	—	8.844	—	—	3.324	—	—



Marjan Sturm

Volitve so premik na desno. Za Slovence je sedaj potrebno sodelovanje vseh demokratično mislečih sil v deželi, nadaljevati je treba začeto pot integracije, kajti na deželni ravni ni druge alternative. Personalne spremembe pri SPÖ so bile potrebne, vendar so samo del konsekvenc. Brez demokratičnih reform celotnega aparata stranke ne bo dobila nazaj slojev, ki so sedaj odšli k Haiderju.

Andrej Wakounig

Odstop Ambrozija, ki je imel imidž zgubaša, in prihod Ausserwinklerja, sta samo logična posledica volilnega izida. Mislim, da za narodno skupnost odslej ne more biti slabše, kot je bilo do sedaj. Ambrozijev odnos do Slovencev je bil prezirljiv. Od Michaela Ausserwinklerja pričakujem, da bojo končno uresničeni sklepi sosveta in da bo prišlo do konkretnih pogovorov o manjšinskem mandatu.



Ani Blatnik

Volitve so za nami, pred nami je nov začetek. Še naprej se bom zavzemala za cilje, ki sem jih zasledovala že pod Ambrozijem. To je sožitje in odločno nastopanje proti nacionalizmu. Menjava na vrhu stranke je napredek, karte so na novo pomešane. Naše Delovne skupnosti po volitvah v predstojništvu stranke nihče ni napadel ali kritiziral. Z Ausserwinklerjem se še nismo menili o manjšinski problematiki.

Karin Prucha

Menjava na vrhu SPÖ je v bistvu farbanje volilcev, a pustimo to. Mene bolj skrbi izid volitev oz. zmaga Haiderja, ker pomeni jasen premik na desno z vsemi znanimi posledicami. Kajti v kriznih in težkih časih ljudje spet kličejo po tako imenovani močni osebnosti, ki naj reši probleme, kar pa je seveda napačno mišljenje. Vprašam se pa tudi, kje je Ani Blatnik. Po mojem je od vsega začetka bila samo alibi-Slovenka za socialdemokrate.



Marjan Pipp



Mislim, da je v manjšinskem vprašanju Ausserwinkler neobremenjen, česar o Ambroziju ne morem trditi. Zato je upati, da bo z njim možno delati konstruktivno manjšinsko politiko v vprašanih, ki so v kompetenci dežele. To sta vprašanji dvojezičnih otroških vrtcev in Glasbene šole. Pri manjšinskem zastopstvu v deželni zboru ne bomo mogli mimo pogajanj z vsemi strankami, tudi z FPÖ in ne mimo ustavnih sprememb.

Kdo ni že prenasičen od poplave vesti o pogajanjih in pogodbi med Evropsko unijo in Avstrijo v preteklih tednih? Kdo je resnično v stanju odločati, ali je avstrijska delegacija dosegla najboljši mogoči rezultat, ali pa so jo zastopniki EU „potegnili čez mizo“, oz. slovensko: nategnili?

Mislím, da vsakdo od nas stvar končno gleda čustveno, subjektivno, na osnovi

KOMENTAR



dr. Kristijana Schellandra

Evropa je več kot kontingent mleka in pese

lastnih nazorskih prioritet. Gotovo ni odločilno za oceno uspeha ali poraza, ali npr. sme Avstrija producirati nekaj deset ali stotisoč ton več ali manj mleka ali sladkorja. Ni važno, ali je dovoljenih nekaj tisoč voženj tovornjakov več ali manj, ali tranzitna pogodba pod črto velja enajst ali dvajset let.

V pogajanjih med partnerji, ki niso pod prisilo, ponavadi nobena stran ne more doseči vseh lastnih zastavljenih ciljev, tako da so potrebni kompromisi. To ni nobena sramota.

Evropska unija Avstrije in drugih pristopnic ne potrebuje nujno, čeprav bi njihov pristop dosedanj dvanajstERICI koristil. Avstrija ter tri druge kandidatke tudi brez pristopa ne bi propadle, toda tudi zanje bi pristop pod črto pomenil več koristi kot neugodnosti. V toliko so si stali pogajalci mogočne EU in štirih malih nasproti v nekako enakopravni poziciji: nobena stran ni morala nekaj doseči ali preprečiti, od česar bi popolnoma odvisni njeni življenjski interesi. Seveda pa ni dvoma, da je EU gospodarsko tako močno združenje, da Avstrija ne more mimo njega – neodvisno od tega, ali postane članica ali ne. Vprašanje je le, ali je bolje biti v EU in sodelovati, ali pa ostati zunaj, a

se kljub temu morati ravnati po njej.

Toda preko tega gre za več kot samo za gospodarske prednosti ali kontingente mleka in pese. Ideja združene Evrope, h kateri je povečana EU lahko le prvi korak in ji morajo slediti prej ali slej tudi države srednje in vzhodne Evrope, je fascinantna in prispeva k miru in varnosti, k premostitvi meja, nacionalnih nasprotij, k sodelovanju in večkulturnosti. Na bisivenemu delu kontinenta, kjer se je nekoč tako srđito in krvavo bojevalo, se danes pogaja in usklaja. Napadi, odpori in kompromisi se dogajajo v pogajalnih sobah in hodnikih.

Ali ni čudno, da najdemo med najglasnejšimi kritiki in polemiki pristopa k EU prav ljudi, ki so pred leti bili najzavzetejši zagovorniki „internacionalizma“ na eni strani in največji nasprotniki avstrijske nacije na drugi strani? Ta koalicija svarilcev pred „razprodajo“ in „izdajo“ avstrijskih interesov mi ni prav nič simpatična, pa naj jo sestavljajo – četudi iz različnih motivov – poleg Haiderja tudi Zeleni. Ne desni populizem ne zeleni fundamentalizem ne gre jemati resno – prvega zaradi političnega falotstva, drugega zaradi kratkovidnosti.

CELOVEC. Prednosti glasovi so izšteti. Na tej podlagi so bili glavni kandidati deželno-zbornskih strank direktno izvoljeni v deželni parlament. Slovensko govoreči kandidati na posameznih listah so dobili

Kratke vesti

sledeče število prednostnih glasov: Raimund Grilc (VP) 1006, Ana Blatnik (SP) 517, Andrej Wakounig (EL) 126, Ingrid Zablatnik (EL) 37 in Hanzi Mikl (EL) 13. Peter Kaiser je dobil 2415 in Melitta Trunk 1255 glasov.

DUNAJ/LJUBLJANA.

„Euromoney“, ugledni strokovni magazin za finančno gospodarstvo je v svoji najnovejši številki objavil lestvico rizičnosti, zanesljivosti in gospodarske moči posameznih držav. Avstrija na njej zaseda odlično drugo mesto za ZDA, Slovenija pa je od 63 mesta zdrsnila na 73 mesto. Avstriji

londonski strokovnjaki predvsem štejejo v dobro njeno denarno politiko (kurz trdega šilinga), ki jamči, da so riziki zelo nizki. Avstrija je z drugega mesta spodrinila Japonsko, ki je zagrmela na 13. mesto še za Luksemburgom, Švico, Singapurjem. Nemčija je deveta.

Vzroki za zdrs Slovenije so predvsem nesrešeni odnosi z upniškimi konzorcijem komercialnih bank in s tem povezano finančno tveganje, poleg tega pa je Slovenija kot poslovni partner še vedno slabo poznana, kar pomeni, da nima najboljših reklamne in marketinške strategije. Hrvaška je na 136 mestu, še pred Rusijo.

DUNAJ. Tudi drugi poskus izvolitve novega generalnega intendanta ORF-a je v tork spodletel. V 35-članskem kuratoriju, ki mu predseduje celovski podžupan Metelko, je Gerhard Zeiler sicer dobil 20 glasov, a vendarle premalo za dvotretjinsko večino.

GAST 94 odprl svoja vrata

Z rekordnim številom razstavljalcev iz tu- in inozemstva, pri čemer je treba posebej omeniti zelo odmevno in pestro ponudbo slovenskih podjetij, predvsem pa slovenske Gospodarske zbornice, se je začel v soboto, 12. marca letošnji sejem turizma in gostinstva GAST 94 v Celovcu.

Sejem Gast je vsakič tudi prava priložnost za ocenjevanje gospodarskega položaja in njegovega razvoja, predvsem kar zadeva turizem in gostinstvo. Tokrat sta predvsem pristop Avstrije k EU in kriza v domačem turizmu bila v središču nagovorov in analiz.

Predstavniki celovškega sejma in koroškega gospodarstva, Dermuth, župan Guggenberger in predsednik koroške gospodarske zbornice Karl Koffler so soglasno in delno zelo ostro zavrnili kampanjo koroškega hajmadinstva proti EU, obenem pa izrazili prepričanje, da bo glasovanje za priključitev k njej pozitivno. Deželni glavar Zernatto je poudaril, da brez kvalitete v gostinski ponudbi ne bo šlo in je zagovarjal privatizacijo koroškega gospodarskega pospeševanja. Pohvalil je avstrijska pogajanja EU in je z ozirom na kmetijstvo ter industrijski razvoj na Koroškem menil, da bosta samo profitirala od Evropske unije.

K inovacijam v turizmu je

pozvala državna sekretarka za turizem Fekter, ki je zelo kritično ocenila prav kapitalne osnove koroških turističnih podjetij. V bistvu še danes plačujejo obresti za investicije pred dvajsetimi leti, sedaj pa so potrebne že nove. Zato je zahtevala spremenjeno obrestno politiko pri namensko vezanih investicijah v turizmu, kajti osrednji cilj niso več nove in dodatne kapacitete, temveč dvig kvalitete obstoječih ponudb. Razmišljati bo tudi treba o podaljšanju sezone.

Zvezni kancler Vranitzky, ki je odprl sejem, je suhoparno ugotovil, da bo treba izboljšati profesionalnost v turizmu, ker je domačnost enostavno premalo, in je v tej zvezi, sicer zelo narahlo, načel vprašanje delovnega časa v turistični branži. Glede na EU je kancler menil, da mora vlada biti gonilna sila in ne varnostni organ in da je treba o posledicah, ki jih bo za podjetja imel pristop k EU, seveda informirati prav sodelavce in jih tako dodatno zmotivirati.

Franc Wakounig



Kancler Vranitzky je bil gost slovenskega paviljona in dobil čelnico v spomin



Na razstavišču slovenske Gospodarske zbornice na Gastu 94 je vladalo veliko zanimanje za vrhunske gostinske in turistične ponudbe Posočja. Med zadovoljnimi gosti sta bila tudi konzul Slovenije Milan Jazbec in predsednik gospodarske zbornice Dagmar Šuštar.

Slovenski
vestnik
čestita!



Gospe **Kati Osojnik** z Rebrce za 70. rojstni dan;
za osebne praznike članom društva upokojencev Pliberk: **Jožetu Miklavču** iz Vogrč, **Janezu Milaču** z Blata, **Jožefi Kral** z Bistrice in **Gretki Božič** iz Večne vasi;
gospe **Justini Mikl** iz Svatena za rojstni dan;
gospe **Dini Sitter** iz Šentjakoba za rojstni dan;
gospe **Pepci Štornik** iz Leš za rojstni dan;
gospodu **Jožefu Kolmanu** iz Žirovnice pri Sinči vasi za 50. rojstni dan;
gospe **Ani Dersula** iz Šentjakoba v Rožu za rojstni dan;
gospe **Fini Kozopas** z Brega pri Miklavčevem za 80. rojstni dan in god;
gospe **Matildi Fido** s Sel pri Miklavčevem za rojstni dan in god;
gospe **Uršuli Lipnik** v domu Caritas v Železni Kapli za osebni praznik;
gospodu **Jozu Čertovu-Senčnikovemu** iz Sel za rojstni dan;
gospe **Pepci Čertov** pri Tevlnu v Selah za rojstni dan;
gospe **Pepci Roblek-Pušelčevi** iz Sel za rojstni dan;
gospodu **Milanu Blažaju** iz Galicije za rojstni dan;
gospe **Sabini Sadjak** iz Male vasi pri Globasnici za 25. rojstni dan;
gospodu **Jožetu Gomerniku** iz Lovank za rojstni dan;
gospe **Ljudmili Sienčnik** iz Dobrle vasi za rojstni dan;
gospe **Matildi Lesjak** iz Dobrle vasi za rojstni dan;
gospe **Matildi Vidiv-Kvačičkovi** mami iz Loč za rojstni dan;
gospe **Matildi Kukež** iz Koprivne pri Železni Kapli za 71. rojstni dan;
gospodu **Jožefu Golavčniku** iz Sinče vasi za 36. rojstni dan;
gospe **Tili Auprich** iz Zagorja pri Šentlipšu za rojstni dan in god.

Slovensko šolsko društvo v Celovcu

razpisuje

delovno mesto
čistilke

v Mladinskem domu

Predpogoji:

znanje slovenščine in nemščine

Pričetek: takoj

Pismene prijave na:

Slovensko šolsko društvo,
Mikschallee 4,
9020 Celovec,
(Tel.: 0463-35651,
Fax: 0463-35651-11)

Bettetovo priznanje tinjskemu domu

Visoko odlikovanje Kato-liškemu domu prosvete Sodali-tas v Tinjah in njegovemu rektorju Jožetu Kopeinigu. V četrtek, 3. marca 1994, je predsednik Igor Dekleva v imenu Društva glasbenih umetnikov Slovenije podelil Jožetu Kopeinigu Bettetovo listino 1994, eno najvišjih kulturniških odlikovanj Slovenije, za skrb za izobraževanje in prosveto med koroškimi Slovenci in za skupni slovenski kulturni prostor

ter za zasluge za dialog med obema narodoma na Koroškem. Podelitve sta se med drugim udeležila namestnik vodje deželnega urada ddr. Karl Anderwald in državni sekretar za Slovence po svetu dr. Peter Vencelj. Škof Kapellari je brzojavno čestital in poudaril, da je Dom v Tinjah kraj, kjer se bo prek narodov in mej negovala glasba in prispevala k miru v Evropi. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo SV.



Igor Dekleva in Jože Kopeinig pri podelitvi nagrade

Selani peli v Škofji Loki

Že enainvajset let sta občini Sele in Škofja Loka pobrateni in v tej dobi se je sodelovanje med njima na raznih področjih zelo poglobilo. Prav plodno je bilo in je na kulturnem in tudi športnem polju. V soboto, 5. marca, je mešani pevski zbor

Pevskega društva Sele skupaj s komornim zborom Škofja Loka imel koncert v baročni dvorani loškega gradu. Dvorana sodi med prave akustične biserne in je petje za pevce in za poslušalce pravi užitek.

Jezik je duša

JANKO MESSNER



„...sta volilni agitatorski kot članici uradne delegacijer dobile možnost izkoristiti (ministrov) obisk v strankarskopoli-tične namene“ je zapisano v NT (25. 2./1. stran). Tako je z lepo slovensko dvojino – iz dveh ti naš tednikovec abrakadabra pričara tri! – Pravilno: „sta volilni agitatorski d o b i l i možnost...“ V isti številki NT: „...skušati biti do vsakega prijazen za vsako ceno, pomeni navadno biti neobvezen. „Kaj pomeni 'neobvezen'? S tujko pravimo 'neobliga-ten', po nemško 'unverbindlich' v pomenu: unverbindliche Übungen, neobvezni so lahko pogovori, to pomeni, da se v pogovoru nihče ni zahvalil za nobeno reč. Še nekaj prime-rov pravilne rabe: udeležba pri predavanju je neobvezna, neobvezno izjaviti kaj ipd. Nikakor pa ne moremo reči, da je človek neobvezen, saj tudi Nemci ne poznajo te rabe, ampak pravijo samo 'unverbindliche Auskunft', 'unverbindliches Angebot', Ihre unverbindliche Art schafft ihr keine Freunde' ipd.

V isti številki NT/3. stran: „Ambrozy je poudaril, da „vsa ta vprašanja (glasbena šola, radijski spored idr.) ne spadajo pod člen 7 Avstrijske državne pogodbe.“ Kaj to pomeni? Nič več in nič manj ko to, da ne spadajo vsa ta vprašanja pod 7. člen ADP, ampak samo nekatera izmed njih! Tega pa Ambrozy prav gotovo ni nameraval povedati! Prav gotovo se je hotel nekritično otrestiti kandidatke Ingrid Zablatnik, češ nobeno teh vprašanj ne spada pod člen 7!

N.T. 11. 2./2. stran: „Tisti, ki to očitavajo zagovornikom slovenske narodne zavesti, ...“ „Že 'očitovati', 'očitujem' je zastarela neuporabna oblika, prav tako pa tudi 'očitavati', 'očitavam', predvsem pa je kot nedovršna glagolska oblika nepotrebna, saj je nedovršna že navadna oblika o č i t a t i, o č i t a m! Torej pravilno: Tisti, ki o č i t a j o z a g o v o r n i k o m ... V istem članku glavni urednik stopnjuje pridevnik 'nizek' takole: „Daleč smo prišli in še bolj nizko padli.“ „Moral bi si bil ogledati tistih 20 posebej obravnavanih primer-nikov v slovenski slovnici, med katerimi je tudi: nizek, nižji, najnižji, pa bi stopnjeval pravilno: „... in še n i ž e (prislov) padli.“

Koroški Slovenci in leto 1938

V sklopu cikla predavanj o dilemah slovenske zgodovine v Tinjah je prejšnjo sredo predaval dr. Teodor Domej na temo „Koroški Slovenci in leto 1938“.

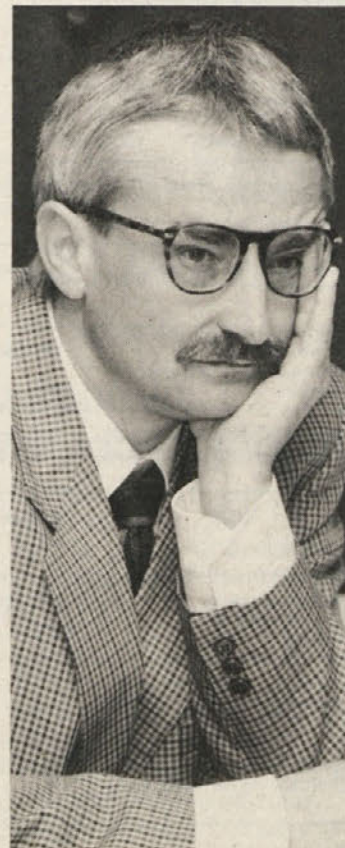
Leto 1938 ni le najvažnejša prelomnica za Avstrijo, temveč predvsem tudi za koroške Slovence. Sledila je popolna integracija v družbene strukture nacionalsocializma.

Politiko koroških Slovencev so v obdobju med obema vojnom krojili katoliški krogi, ki so v 30-ih letih izrinili iz vodstva liberalno strujo okoli dr. Petka. Politično je to katoliško vodstvo podpiralo avstrofašizem. Na to diktaturo jih je vezalo predvsem krščanstvo, „branik pred socializmom in liberalizmom“. Čeprav so se javljali k besedi tudi kritični glasovi do avstrofašizma – bolj iz razočaranja zaradi nereševanja manjšinskih vprašanj kot iz ideoloških razlogov – je slovensko vodstvo podpiralo Schuschniga „kot manjše zlo“.

Po anšlusu pa je vodstvo koroških Slovencev podprlo nacionalsocialistični režim. Iz prepričanja ali iz strahu?

Na to vprašanje je dr. Domej odgovoril kompleksno. Koroški Slovenci so sodelovali v tem gibanju, če je kriterij slovenstva pokolenje, jezik in kultura, manj pa, če je kriterij narodna zavest. Na drugi strani pa nacionalsocializem za slovensko vodstvo v smislu nacionalističnega narodnostnega programa ni predstavljal cenzure. Predstavniki koroških Slovencev, predvsem dr.

Joško Tischler in dr. Vinko Zwitter, so selektivno iskali točke v nacionalsocialističnem narodnostnem programu, ki bi jih lahko uporabili za uveljavljanje slovenskih narodnostnih teženj. Zato je npr. slovensko



vodstvo sprejelo biologistično pojmovanje naroda in točnega ločevanja po narodnostnih kriterijih.

Po Domejevem mnenju se leta 1938 po nacionalsocialističnem prevzemu oblasti veljavna slovenska ideologija ni

spremenila, a vendar ni bilo zaznati kakega navdušenja glede združitve Avstrije z Nemčijo. Slovensko vodstvo je tedaj izreklo svojo lojalnost do novega režima ob upoštevanju manjšinskih pravic v smislu nacionalsocialističnega pojmovanja narodnosti.

Za to taktiko se je skrival po eni strani strah in neizglednost položaja, v katerem se je znašla slovenska narodna skupnost na Koroškem, po drugi pa je slovensko vodstvo ideološko videlo v nacionalsocialističnem narodnostnem programu tudi pozitivne plati.

Seveda je taka politika v koroških političnih okoliščinah morala propasti. resnici na ljubo pa je treba tudi povedati, da slovensko vodstvo tedaj ni imelo na izbiro alternative.

Domejevo kompetentno predavanje je osvetlilo obdobje koroško-slovenske zgodovine, v katerem Slovenci na Koroškem ne govorimo prav radi. Toliko bolj pomembno je, da se soočimo tudi s temi sivimi lisami koroško-slovenske zgodovine. Škoda je le, da se je tega zanimivega predavanja udeležilo le 20 poslušalcev.

Kdor se želi seznaniti s tem obdobjem koroško-slovenske zgodovine, lahko prebere brošuro z naslovom „Koroški Slovenci in leto 1938“, ki jo je leta 1988 napisal dr. Domej in jo je v knjižnem daru izdala Slovenska prosvetna zveza.

Hvalevredno pa je, da bo celoten cikl tinjskih predavanj izšel v knjigi.

Marjan Sturm

90-letnica izseljenke Elizabete Ogris

„Na, bravo, zdaj bom pa še v časopis prišla“ je presenečeno dejala, ko smo ji prišli v imenu Zveze slovenskih organizacij in Slovenskega vestnika voščiti za njeno devetdesetletnico. Elizabeta Ogris, Odrijeva mama z Gore pri Bilčovsu, sedaj že leta živi pri hčerah in vnukih v Hodišah, je najstarejša še živeča koroška Slovenka, ki jo je nacizem z družino vred pregnal leta 1944 z domače grude v izgnanstvo. „Še danes se vsa tresem, če pomislim na te grozne čase“ pravi slavljenka, ki se je rodila 9. marca 1904 v Pogradu pri Bilčovsu. Poročila se je k Odriju na Gori, močni in narodno zavedni kmetiji, ki je daleč naokoli slovela po svoji konjereji. Z možem Hanzijem sta imela osem otrok, štiri dekleta in fante, od katerih je eden umrl že v rani mladosti. Prihod nacizma na oblast je, kot za mnoge koroške Slovence, tudi za Odrijeve družino pomenil začetek križvega pota, ki je svoj vrhunec dosegel v pregonu in kacetu ter smrti sina partizana. Ker je partizansko gibanje, ki se mu je leta 1942 pridružil sin Andrej, v letu 1944 doseglo svoj največji razmah in s tem hudo ogrožalo nacistični režim, je ta na eni strani zapiral Slovence in jih pošiljal v ječe in kacete, na drugi strani pa je ponovno začel etnično čistiti južno Koroško in v tem drugem valu pregnal v Nemčijo precej slo-

venskih družin, med njimi tudi Odrijevo, ki je prišla v taborišče Rettenbach pri Ulmu. Upora Slovencev s tem seveda ni zatrl. Marca 1944 je Elizabeta Ogris morala doživeti, kako sta mož Hanzej in sin Cenc bila odvedena v KZ Dachau, tik pred začetkom zime pa je morala s preostalno družino zapustiti dom. Sin Andrej je istega leta padel kot partizan pri Vrbi. Ko se je družina poleti 1945 vrnila domov, je naletela na docela izpraznjeno domačijo, v hlevu niti enega repa go-

vedi ali konj ni bilo. Eno od plemskih kobil so sicer našli pri nekem kmetu v Hodišah, a so jo morali odkupiti. Z voljo in marljivostjo so pri Odriju obnovili domačijo, leta 1967 je slavljenka vdovela.

Kdor jo pozna, ji desetega križa ne bi prisodil, tako čila in pri močeh je še. Ker že težko bere, oči so ji pač opešale, pa s tem večjim zanimanjem sledi poročilom in političnemu razvoju doma in po svetu in ga tudi strokovno komentira. Še enkrat: čestitamo za 90-letnico.



Marjan Sturm je slavljenki Elizabeti Ogris zaželel vse najboljše

Datum	Kraj	PRIREDTVITVE	Prireditelj
Četrtek, 17. 3. 21.00	v nekdanjem Volkskinu v Celovcu	Slovenski film „Krc“	
Četrtek, 17. 3. 19.30	v Domu v Tinjah	Milan Jesih – „Soneti“; spremljevalec večera Horst Ogris.	Dom v Tinjah ORF
Četrtek, 17. 3. 19.30	v Modestovem domu v Celovcu	Večer sodobne in klasične glasbe Izvajajo: Janez Gregorič, Andrej Wuzella in Roman Verdel	
Četrtek, 17. 3. od 11 do 13. ure	na občinskem uradu v Pliberku	Govorilne ure Zavarovalnice za delavce	
Petek, 18. 3. 20.00	v farni dvorani v Šentjakobu	Predstavitve video posnetka „Vklenjeni Prometej“ (Aishilos)	Gled. skupina Trotamora
Petek, 18. 3. 19.30	v hiši ÖGB Bahnhofstr. 44 v Celovcu	EKV - Erste Kärntner Volksverbändelung Rock in kabaretni večer	Gewerkschaftsbund
Sobota, 19. 3. 20.00	pri Miklavžu v Bičlovu	A. Wesker: Korenine ; premiera. Nast. gledališka skupina SPD „Bilka“; režija Franci Končan	SPD „Bilka“
Sobota, 19. 3. 19.00	nad Posojilnico v Škofičah	Uprizoritev glasbene pravljice „Trije metulji“ (prij. Breda Rovšek); nastopajo otroci iz Škofič	SPD „Edinost“
Sobota, 19. 3. 14.00	pri Kovaču na Obirskem	Dan žena	Krajevni odbor ZSZ
Nedelja, 20. 3. 20.00	pri Miklavžu v Bilčovsu	A. Wesker: Korenine ; ponovitev Nast.: gledališka skupina SPD „Bilka“; režija Franci Končan	SPD „Bilka“
Nedelja, 20. 3.	v farnem domu v Selah	Redni občni zbor Podpornega društva proti požarnim škodam po prvi maši	
Ponedeljek, 21. 3. 19.30	v Domu v Tinjah	Dia-predavanje: Fascinacija Indije (nem). Ref.: Bernhard in Cony Wallner, Gospa Sveta	Dom v Tinjah
Torek, 22. 3. od 13 do 14 ure	na občinskem uradu v Šentjakobu	Govorilne ure Zavarovalnice za delavce	
Petek, 25. 3. 19.30	v Domu v Tinjah	Podijska diskusija: Ali je Avstrija v nevarnosti? Vodi: Dr. Peter Aistleitner; diskutirajo: Dr. Christian Brünner, ÖVP; Mag. Walter Posch, SPÖ; Mag. Paul Wieser, Industriellenvereinigung; Mag. Rudi Vouk, EL.	
Sobota, 26. 3. 19.30	v kulturnem domu na Radišah	E. Kishon: Rodil se je oče Nast.: Gled. skupina SPD „Radiše“	SPD „Radiše“
Nedelja, 27. 3. 19.30	na Humcu pri Božjem grobu	Skavtski križev pot	SKSS
Ponedeljek, 28. 3. 19.00	v kulturnem domu v Šentprimozu	Kozmična energija Predava: Inž. Franjo Geč	SPD „Danica“
od 26. 3. do 30. 3.		Izobraževalno potovanje v Umbrijo – Assisi, Perugia, Spoleto in druga mesta; spremljata mag. Borut Uršič in rek. Jože Kopeinig	Dom v Tinjah
Nedelja, 10. 4. 11.00	na pokopališču v Železni Kapli	Spominska svečanost ob obletnici smrti Franca Pasterka-Lenarta	ZKP
Četrtek, 14. 4. 20.00	v Občinskem centru (bivši Volkskinu)	Spominska prireditve ob obletnici pregona Koroških Slovencev	SZI, ZSI, Inštitut za sodobno zgodovino celovške univerze

RAZSTAVE

– Mestna hiša, Theaterpl. 3 – Urs Lüthi: Universelle Ordnung
– Deželna galerija, Burggasse 8, Heimo Zobernig (do 29. 5.);

Slovensko kulturno društvo v Globasnici in SPD „Edinost“ v Štebnu

22. Globaški kulturni teden

od 5. do 20. marca 1994

četrtek, 17. marec 19.30	Janez Janša Obrambni minister Republike Slovenije bo predstavil svojo knjigo „Premiki“; glasbeni okvir: MePZ „Peca“	gostilna Šoštar v Globasnici
sobota, 19. marec 14.30	Otroški popoldan – „Skrinjica želja“ oblikujeta Pavli Zablantnik in čarodej Grega Mladinski popoldan oblikujeta Sten Vilar in Franci Končan	gostilna Šoštar farna dvorana
sobota, 19. marec 17.00	Koncert skupine „4 Problems“	gostilna Šoštar
sobota, 19. marec 19.30	Filmski večer MePZ „Peca“ in folklorna skupina na turneji po Ameriki in Kanadi; film bo predvajal Folt Božič	gostilna Šoštar v Globasnici
nedelja, 20. marec 14.30	Družinsko petje nastopajo družine iz bližnje okolice	gostilna Šoštar v Globasnici

19. Rožanski izobraževalni teden

od 19. do 27. marca 1994

sobota, 19. marec, 19.30	Premiera igre „Korenine“, Arnold Wesker, nastopajo igralci SPD „Bilka“	Bilčovs, pri Miklavžu
sobota, 19. marec, 19.30	P. Bertrand Kotnik, Jozi Pak Ledinska in hišna imena v Kotmari vasi	Kotmara vas, pri Mežnarju
sobota, 19. marec, 10.30	Lutkovna predstava „Lovec in zajklja“ nastopajo igralci KPD v Šmihelu	Sveče, pri Adamu
nedelja, 20. marec, 20.00	Alois Gabriel, Dieter Pizzato, Franc Fister Razstava „Sproščeno rezljanje“	Šentjanž, stara šola
nedelja, 20. marec, 20.00	Ponovitev igre „Korenine“, Arnold Wesker, nastopajo igralci SPD „Bilka“	Bilčovs, pri Miklavžu
ponedeljek, 21. marec, 19.30	Dr. Franc Pibernik „Zamolčana slovenska literatura“	Sveče, pri Vrbniku
ponedeljek, 21. marec, 19.30	Dr. Michael Weber Prvi, drugi in tretji zobje	Sele, farni dom
ponedeljek, 21. marec, 18.00	Lutkovna predstava: Trdoglavček Nast.: Lutkovno gledališče iz Ljubljane	Trata pri Cingelcu
četrtek, 24. marec, 19.30	Emi Mischkulnik, svetovalka za prehrano Kako vpliva prehrana na naše zdravje	Bilčovs, pri Miklavžu
četrtek, 24. marec, 20.00	Predstavitve knjige Robert Gratzer „Die Drau“ – Die Reise eines Flusses durch vier Länder	Rožek, na Muti
petek, 25. marec, 19.30	Janez Gregorič, kitara; Roman Verdel, flavta Klasični koncert	Trata, pri Cingelcu
sobota, 26. marec, 19.30	Premiera igre „Rodil se je oče“ E. Kishon, nastopajo igralci SPD na Radišah	Radiše, kulturni dom

RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE

18.10–19.00

Četrtek, 17. 3. Rož – Podjuna – Zilja

Petek, 18. 3. Kulturna obzorja

Sobota, 19. 3. Od pesmi do pesmi – od srca do srca

Nedelja, 20. 3.

6.30–7.00 Dobro jutro na Koroškem – duhovna misel (Jože Andolšek)

18.10–19.00 Dogodki in odmevi

Ponedeljek, 21. 3. Z lastnim konceptom in zdravo samozavestjo do uspeha. 15 let proizvodnje v tovarni „ELAN“ na Brnci

Torek, 22. 3. Partnerski magazin

Sreda, 23. 3. Društva se predstavljajo

Dober dan, KoroškaNedelja, 20. 3., ORF 2, 9:50
Ponedeljek, 21. 3.,
TV SLO 1, 16:20

– Volitve v koroški deželni zbor: Potres in pretres

– Seja narodnostnega sosvetta: Osrednji organizaciji sta predložili usklajen finančni predlog

– Koroška dijaška zveza je predstavila nova filma „Govorice – Das Gerücht“ in „Karavanke“

– Prvenstveni start v Koroški nogometni ligi: Atus Ferlach/Borovlje – SAK

Avstrijsko – slovensko društvo vabi na obisk operne predstave

NABUCCO

(Giuseppe Verdi)

v sredo, 23. marca 1994, v Ljubljani.

Odhod z avtobusom podjetja JUVAN ob 17.00 izpred Doma glasbe v Celovcu.

Cena: prevoz in vstopnica 320 šil. Do 17. marca se lahko prijavite tudi v pisarni Slovenske prosvetne zveze 0463/514300-20 (Danica Kežar).

Tudi uradna Koroška praznuje dan žena

Pred več kot osemdesetimi leti, ko so se ženske začele boriti za enakopravnost, vsaj glede temeljnih državljskih pravic, so določile 8. marec za dan žena. Na zahodu so si ženske počasi in s težavo priborile nekaj pravic, a dan žena se še ni usidral v javnosti, praznik pa sploh še ni. Na Koroškem sta uradni referentki za ženska vprašanja, Christina Gaschler-Andreasch (deželna vlada) in Astrid Malle (Magistrat Celovec) poskušali znova opozoriti na nerešene probleme žensk in priredili sta „kulturni teden žena“. Vrsta prireditev naj bi pokazala javnosti, da tudi ženske veliko zmorejo, da se uspešno vključujejo v kulturno in politično življenje in da je skrajni čas za odpravljanje predsodkov o značilni vlogi spolov.

Tako smo med prvim in osimim marcem doživeli v Celovcu vrsto dobrih prireditev o ženski problematiki, o dosežkih in ustvarjalnem delu žensk, pa tudi o odprtosti ženske mi-

selnosti, ki presega moško načelnost. Na univerzi so na primer razstavljale umetnice iz Srbije, Bosne in Hrvaške in v razgibanih pogovorih poročale o sramotni vojni. Za glasbene večere so skrbele akordeonistke iz Ljubljane, eksperimentalne glasbenice iz Avstrije in skupina „Ladies first“. Pod geslom „Ženske oblikujejo prihodnost in obvladujejo preteklost“ so domače pisateljice brale iz svojih del. V kinodvorani Volkskino Šentupertu so vrteli pet svetovno priznanih filmov o usodi žensk. In mlada deželna iz nekaterih srednjih šol so ob nagradnem razpisu zapisale svoje vtise o dejanski vlogi žensk v družini, na vasi, v moških pogovorih.

Edina grenka kapljica je bila, da so bile nekatere prireditve izključno za ženske in da je malo moških našlo pot do Kulturnega tedna žena oziroma do razumevanja za žensko problematiko.

A.A.

1. nagrada Albertu Korenjaku

Na deželnem tekmovanju Koroške – Izvrsten nastop pihalnega kvinteta akademije za glasbo v Bičlovsvu

14-letni Albert Korenjak, učenec 5. razreda harmonike (razred Majda Golob, oddelek Borovlje) iz Šmarjete v Rožu, je na deželnem tekmovanju Koroške v deželnem konzervatoriju v Celovcu dosegel odlično **1. nagrado**. Pred njim sta se v njegovi, II. kategoriji, uvrstila le dva tekmovalca z razliko 0,40 točke, kar je minimalno in ne zmanjša njegovega uspeha. Za seboj je pustil še štiri tekmovalce. Če upoštevamo, da smo v slovenski glasbeni šoli izvedeli šele dober mesec pred tekmovanjem, da lahko sploh tekmujejo, je njegov uspeh še toliko večji. Časa za prijavo je bilo izredno malo in Albert je pravzaprav igral program, ki ga sicer igra na rednih urah pouka. Vse čestitke njemu in njegovi učiteljici Majdi Golob. Škoda, da niso tekmovali tudi nekateri ostali odlični učenci Majde Golob.

Žal si je pianistka Barbara Boštjančič iz Bilčovsa tik pred tekmovanjem zlomila roko, tako da (sicer zelo dobro pripravljena) ni mogla tekrovati. Bo pa drugo leto, saj je še zelo mlada. Ker sem na tekmova-

nju poleg harmonikarjev poslušal še nekaj klarinetistov in pianistov, lahko rečem, da bi lahko tekmovalo še več učencev slovenske glasbene šole, ki bi se zelo visoko uvrstili.

V soboto, 5. marca, smo v ljudski šoli v Bilčovsu v organizaciji Glasbene šole in SPD „Bilka“ poslušali pet mladih študentov ljubljanske akademije za glasbo, ki so v zasedbi Alenka Zupan – flavta, Tanja Petrej – oboa, Dušan Sodja – klarinet, Boštjan Lipovšek – rog in Jure Mesec – fagot, navdušili preko 50 poslušalcev. Vsak je že mojster svojega instrumenta, vendar so prvič javno zaigrali skupaj prav v Bilčovsu. Pihalni kvinteti Franza Danzija, Jacquesa Ibarta in slovenskega skladatelja Iva Petriča (sicer tudi umetniškega vodje Slovenske filharmonije) so prvič zazveneli v akustični avli bilčovske ljudske šole. Navdušena publika, med katero je predsednik SPD „Bilke“ Rupert Gasser pozdravil generalnega konzula Republike Slovenije g. Jožeta Jeraja in vicekonzulinjo mag. Ireno Zdovc (navzoča sta bila pa tudi šef glasbenega oddelka ORF mag. dr. Günther Antesberger in predsednik Glasbene šole g. Urh Kassl) je z aplavzi izsilila delno ponovitev kvinteta J. Ibarta. Pihalnemu kvintetu želimo veliko uspeha na bližnjem 23. tekmovanju mladih glasbenikov Slovenije, na katerem bo med drugimi sodelovalo tudi nekaj mladih glasbenikov iz Slovenije, ki sicer študirajo na celovškem konzervatoriju.

Lovro Sodja

Škofiče: Glasbena pravljica

V Škofičah se že veselijo na premiero. Otroci bojo namreč v soboto, 19. marca ob 19. uri zvečer v društveni sobi nad Posojilnico zaigrali češko glasbeno pravljico „Trije metulji“.

Vsebinske predstave je sožitje med ljudmi, sploh med vsemi bitji. Kjer vladajo sloga, skupnost in medsebojno spoštovanje ter pomoč, tam premorejo vse težave.

Pisma bralcev

V zadnji številki SV (10. 3.) je objavljen moj predvolilni pogovor s Sonjo Wakounigovo. Imeli sva ga ponoči na dan žena. Urednica je pozabila pripisati moje deklinirane ime: Marta Messner-Kreutz. Razen tega je preslišala mojo nevoljo nad tem, da se Zelena stranka ne upa več slovensko imenovati „zelene“ in tako dokazati, da so res demokratični. Na žalost so tozadevno na istem tiru s parlamentarnimi strankami. Jaz pa sem ji povedala, da sem ravno zato „politična“, saj je od prvega dne na moji fizioterapevtski praksi dvojezičen izvesek pa tudi vsi moji

obrazci so dvojezični. Kar zadeva EL in njeno stremljenje po samostojnem narodnem zastopniku v deželnem zboru, sem dejala, da tej stranki ne zaupam, saj se še ni odrekla Karlu Smolleju, ki nas je imel za nepristevne in nas dobil na limanice. V mrazu smo se peljali demonstrirati na Dunaj, zato da nas je potem v parlamentu izdal, se pravi glasoval za jezikovno ločevanje ljudskošolskih otrok. Razen tega bi takšen „zastopnik Slovencev“ bil samo žogica, ki bi si jo podajala strankarska trojica.

Marta Messner-Kreutz

Tomažu Ogrisu v spomin: Politika je stvar verodostojnosti!

Pred volitvami se Tomaž Ogris vsakič znova izkaže kot zvest služabnik svojega gosпода. Njegovih izjav v zadnji številki Slovenskega vestnika ne morem vzeti na znanje kar tako brez komentarja, preveč me razburjajo.

Ogris piše: „EL hoče glasove za etnično zbornico“. - To drži enako kot to: „SPÖ hoče glasove za 10. oktober kot deželni praznik“!

Najprej piše Ogris: „Majhna stranka, kakršna je EL, ni dovolj atraktivna celo za volilce iz narodne skupnosti.“ Tudi to drži – nismo dosti atraktivni za te vrste volilce, ki se imajo zahvaliti stranki za službo ali položaj, oziroma ki ob ustreznem zadržanju lahko upajo na dobre usluge. Mi pa smo zadosti atraktivni za ljudi s pogumom k pokončni držji.

Nekaj besed k denarju. Ogris ugotavlja: „Z dragim in po-

tratnim volilnim bojem ...“. Tu mi gre na smeh. Za SPÖ te volitve, ko gre za njihovega kralja, morda niso drage in potratne (plakati to dokazujejo!), vsekakor pa za nas koroške davkoplačevalce. Teh 70 do 100 milijonov šilingov za volilni boj si je treba najprej zaslužiti – toda: mi vendar imamo!

Pa še to: „Na ta način so te aktivnosti vodene od zunaj...“ To menda tudi drži. Vsako jutro ob tričetrt na sedem kliče gospod Drnovšek in mi daje navodila, kako se vmešati v notranjekoroško politiko... Vsak dan tudi čakam na klic Ambrozyja, samo da mene nikoli ne kliče!

Ogrisova zaključna ugotovitev je: „Kandidatka iz narodne skupnosti, ki ima največ možnosti za uspeh, je Ana Blatnik na listi SPÖ.“

24. mesto na listi zares ne obeta uspeha. V tem se tudi izraža dejanska dilema SPÖ. Če bi stranka resno mislila na narodno skupnost, bi Ana Blatnik kandidirala na gotovem mestu. SPÖ pač v vprašanih manjšinskih politikah ni verodostojna. Ne more preskočiti lastne sence. Na občinski ravni (Bilčovs, Sele, Šentjakob v R. in in in ...) na deželni ravni (otroški vrtci, glasbena šola, pospeševanje kulture ...) in na zvezni (sklepi sosveta ...) je imela dosti priložnosti, da dokaže svojo verodostojnost. SPÖ tega ni storila!

Dragi Tomaž Ogris, verodostojnost, to je vaš problem – tu boste morali še veliko storiti!!!

Hanzi Mikl

Homaza na
Srečko Kosovela
za njegovo 90-letnico

Literarno branje
19. marca 1994,
ob 15. uri na
pokopališču
v Tomaju.

Vabi:
Založba Wieser

SLOVENSKI VESTNIK Nadstrankarski časopis koroških Slovencev

Uredništvo/Redaktion: Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, Telefon 0463/514300-30, 33, 34 in 40, telefaks 0463/51430071.

Usmerjenost lista/Blattlinie: seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

Uredniki/Redakteure: Jože Rovšek, Sonja Wakounig, Franc Wakounig

Izdajatelj in založnik/Herausgeber und Verleger: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, telefon 0463/514300, telefaks 0463/51430071.

Tisk/Druck: Založniška in tiskarska družba z o.j. Drava, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/50566, telefaks 0463/51430071.

Oglaš/Anzeigen: Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/514300-30, 33 in 40, telefaks 0463/51430071.

Letna naročnina: za Avstrijo 370 šil. (za pensioniste 280 šil.); za Slovenijo 1500 SIT.

Iz ženskega vidika

„Zrcalimo“ se v življenju okrog nas

piše Štefka Vavti

Zani nemški pisatelj Goethe je nekoč zapisal, da so ljudje, ki jih srečavamo, najboljše zrcalo, v katerem lahko spoznamo sami sebe.

Tudi psihologi in psihologinje se v svojem vsakdanjem delu soočajo s tem fenomenom, kajti tako, kakor interpretiramo svet zunaj sebe, takšni smo tudi v svoji notranjosti.

Tisti, ki vidi (in ima) okrog sebe le nevoščljive ljudi, je po tej zakonitosti tudi sam nevoščljiv, čeprav si tega nikdar in nikoli ne bo hotel priznati. Zunaj nas vidimo namreč le tisto, kar je tudi v naši notranjosti, skratka: kar vidimo zunaj sebe, to smo. Prav posebno še to velja za tiste lastnosti, ki jih pri drugih kritiziramo in napadamo.

Same sebi velikokrat pripisujemo prav tiste lastnosti, ki jih ima družba za „dobre“: miroljubne smo, potrpežljive in požrtvovalne, prepovedane pa so tako imenovane „negativne“ lastnosti ali pa tiste, o katerih smo se že v zgodnjem otroštvu naučile, da so „slabe“. To so na primer jeza, ljubosumnost in samoljublje.

Iz svojih izkušenj boste vedele, da so prav to tudi občutki, katerih se sramujemo, zaradi katerih imam – če so nas enkrat popadli – slabo vest, katere bi najraje izrinile iz svoje zavesti, ker pač hočemo biti „dobre“, po možnosti kar perfektno.

Pri tem pa pozabimo nekaj bistvenega, da imajo tudi tako imenovani „negativni“ občutki smisel, in da nam bo – če jih bomo izrinjale – škodovalo, ker bomo s tem same sebe prikrajšale za bistven del lastnega bitja. Če si bomo odcepile del naših občutkov, bomo postale karaktersko „mrtve“.

V svojem okolju zagotovo poznate človeka, ki boleha za depresijami: če si ga ogledate, boste videle, da so vsi njegovi gibi počasni, da govori tiho, da sploh ni živahen, nasprotno, zdi se nam, da je v njem nekaj odmrlo.

Depresija pa ni nič drugega kakor proti sebi obrnjena jeza. Jeza, ki smo si jo prepovedale izživljati tam, kjer je nastala in kjer bi bila potrebna in koristna. Obrnila se bo torej proti nam samim in škodovala našemu zdravju.

Najboljše „zrcalo“, v katerem lahko spoznamo sebe, pa so naši otroci. Otroci namreč najbolj izživljajo prav tiste občutke, katere starši izrinjajo. Na njih se kažejo konflikti, problemi in težave, ki jih imajo starši in jih ne znajo ali nočejo zadovoljivo rešiti.

Dr. Ivan Ramšak: „Naš cilj je tretjič postati koroški prvak

Kako si zadovoljen s pripravami na vigradno prvenstvo?

Doslej so naše priprave potekale kar zadovoljivo, pogoji so bili boljši kot ostala leta in k sreči ni noben igralec težje poškodovan. Najprej smo štiri tedne trenirali v Celovcu, nato smo se podali v Medulin, kjer smo imeli na razpolago dobra igrišča in gotov mir, ki ga za

zbrane priprave potrebuješ. Žal v Medulinu nista bila z nami Alojz Sadjak in Rade Savić.

Ali imaš že sestavljeno standardno postavico?

Glede standardne postavice lahko rečem le toliko, da v prvi tekmi zaradi rumenih kartonov ne moreta igrati Lippusch in Wölbl, Savić, ker ni bil

na pripravah in ne vem še, kako bo s Papplerm, ki je nekoliko poškodovan. Trajalo bo še nekaj časa, preden bom imel zbrano prvo moštvo. Možnost pa ima jo seveda vsi, tudi mladi igralci, za stalno mesto v ekipi.

V ekipi imaš trenutno tri legionarje, igrata pa lahko samo dva.

Kako boš rešil ta problem?

Ker Savić ni bil na pripravah v Medulinu, računam z njim nekoliko pozneje. Zato bosta od začetka dobila možnost Vrabac in Bošnjak. Še dostikrat pa bomo veseli, da imamo tri močne legionarje, ker so vsi trije že nekoliko starejši in je nevarnost poškodb večja. Vendar pa smo lahko prepričani, da bosta tista dva, ki bosta igrala, dala vse od sebe.

Nam lahko na kratko predstaviš nove igralce?

Werner Urschitz je zvišal tekaške sposobnosti, izboljšal taktične poteze, s katerimi naredi prostor drugemu igralcu in je tudi v defenzivi zelo močan.

Mario Pihoner je pokazal, da se je v zadnjem času naučil tudi dela z žogo in se je presenetljivo dobro pripravil. V kazenskem prostoru je prejkoslej nevaren, kar je pokazal tudi na pripravljajalnih tekmah, kjer je še vedno dal kakšen gol.

Christian Petschenig me je zelo presenetil, ker se je zelo dobro znašel v ekipi in se zelo trudil. Tudi slovenščine se je že nekaj naučil, sicer pa se mu je poznalo, da je bil solist, da je delal na nogometnem igrišču, kar je hotel, in ni bil vključen v taktične poteze. Ima pa dve vrhunski lastnosti – je neverjetno hiter in zmožen je inteligentne igre.

Gerald Kumer je seveda mlad vratar in bi bilo še prezgodaj, če bi zdaj skušal oceniti. Navaditi se mora na vestno delo in na trening. Ima telesne sposobnosti, kaj pa bo iz tega naredil, bomo šele videli.

Tomi Bošnjak je imel v zadnjem času težko fazo, ker je imel privatne probleme in zato glave ni imel proste za nogomet. Ima pa dve važni lastnosti, kateri sta nam v zadnjem letu manjkali: trd dvoboj in neverjetni strel na gol, pa tudi voljo do streljanja.

Kaj pa ostali igralci?

Športno najbolj presenetil je **Robert Zankl**. V defenzivi je zelo dober in se vsekakor ponuja za prvo ekipo. Zadovoljen sem bil tudi s **Simonom Sadjakom** in **Marjanom Šmidom**. Pravtako kažeta dobro formo zopet **Tonči Blajs** in **Marjan Sadjak**. **Hermann Lipusch** in **Dinko Vrabac** pa sta postala kar nevaren duo, ker sta se zelo dobro uigrata in se tudi privatno zelo dobro razumeta.

Prvo tekmo igrate v Borovljah. Kakšna je deviza?

Prva tekma je seveda vedno važna, zanimiva in mislim, da Boroveljčanov ne bomo podcenjevali, bojimo se jih pa tudi ne. Deviza je le ena: zmagati moramo, čim višje tem bolje.

PRESENEČENJE



ZA JOŽEFOVO

18.–20. marec 94.

Jožefovo v Dobrli vasi! Veliko praznovanje.

Dober nasvet. Rutar.



Kaj neki bo to?
Kaj nam bo Rutar letos ponudil?



**Prva tekma
na tujem**

Borovlje : SAK

**v soboto,
19. marca 1994,
ob 16. uri**

Prisrčno vabljeni!

PRESENEČENJE PRI RUTARJU

RUTAR
EBERNDORF-VILLACH-ST. VEIT
CENTER